

2007

CHAPTER 34

An Act to Amend the Energy and Utilities Board Act

Assented to May 30, 2007

Her Majesty, by and with the advice and consent of the Legislative Assembly of New Brunswick, enacts as follows:

1 *Section 1 of the Energy and Utilities Board Act, chapter E-9.18 of the Acts of New Brunswick, 2006, is amended in the French version of the definition « Commission » by adding “du Nouveau-Brunswick” after “des services publics”.*

2 *Section 2 of the Act is amended by striking out “Where any provision of this Act” and substituting “Except as provided in section 72, where any provision of this Act”.*

3 *Section 3 of the French version of the Act is amended by adding “du Nouveau-Brunswick” after “des services publics”.*

4 *The heading “Application of the Public Service Superannuation Act” preceding section 14 of the Act is repealed and the following is substituted:*

Pensions and other benefits

5 *Section 14 of the Act is amended*

(a) by renumbering the section as subsection 14(1);

CHAPITRE 34

Loi modifiant la Loi sur la Commission de l'énergie et des services publics

Sanctionnée le 30 mai 2007

Sa Majesté, sur l'avis et du consentement de l'Assemblée législative du Nouveau-Brunswick, décrète :

1 *L'article 1 de la Loi sur la Commission de l'énergie et des services publics, chapitre E-9.18 des Lois du Nouveau-Brunswick de 2006, est modifié à la version française de la définition « Commission » par l'adjonction de « du Nouveau-Brunswick » après « des services publics ».*

2 *L'article 2 de la Loi est modifié par la suppression de « En cas d'incompatibilité » et son remplacement par « Sauf disposition contraire de l'article 72, en cas d'incompatibilité ».*

3 *L'article 3 de la version française de la Loi est modifié par l'adjonction de « du Nouveau-Brunswick » après « des services publics ».*

4 *La rubrique « Application de la Loi sur la pension de retraite dans les services publics » qui précède l'article 14 de la Loi est abrogée et remplacée par ce qui suit :*

Pensions et autres avantages sociaux

5 *L'article 14 de la Loi est modifié*

a) par la renumérotation de l'article comme étant le paragraphe 14(1);

(b) by adding after subsection (1) the following:

14(2) Notwithstanding sections 5 and 6 of the *Financial Administration Act*, and subject to the approval of the Minister of Human Resources, the Chairperson, Vice-Chairperson and employees of the Board may participate in employee benefit programs established by the Board of Management.

6 Section 23 of the Act is amended

(a) in subsection (1) by adding after paragraph (b) the following:

(b.1) the *Petroleum Products Pricing Act*,

(b) in subsection (2) of the English version by striking out “be performed” and substituting “to be performed”.

7 Paragraph 27(a) of the English version of the Act is amended by striking out “the Board” and substituting “the Chairperson”.

8 Section 40 of the Act is repealed and the following is substituted:

40(1) The Board may, with respect to any matter before it, make an interim order where it considers it advisable to do so, and may impose such terms and conditions as it considers appropriate.

40(2) The Board may provide directions in the event that the interim order is different from the final order.

40(3) Section 104 of the *Electricity Act* does not apply to an interim order made by the Board with respect to charges, rates or tolls.

9 Subsection 46(2) of the Act is amended by striking out “2 weeks” and substituting “30 days”.

10 The heading “Notification to the Minister of Justice and Consumer Affairs” preceding section 48 of the Act is repealed.

11 Section 48 of the Act is repealed.

12 Section 51 of the Act is amended

b) par l'adjonction, après le paragraphe (1), de ce qui suit :

14(2) Nonobstant les articles 5 et 6 de la *Loi sur l'administration financière*, et sous réserve de l'approbation du ministre des Ressources humaines, le président, le vice-président et les employés de la Commission sont admissibles aux programmes d'avantages sociaux des employés établis par le Conseil de gestion.

6 L'article 23 de la Loi est modifié

a) au paragraphe (1) par l'adjonction, après l'alinéa b), de ce qui suit :

b.1) la *Loi sur la fixation des prix des produits pétroliers*;

b) au paragraphe (2) de la version anglaise, par la suppression de « be performed » et son remplacement par « to be performed ».

7 L'alinéa 27(a) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « the Board » et son remplacement par « the Chairperson ».

8 L'article 40 de la Loi est abrogé et remplacé par ce qui suit :

40(1) La Commission peut, dans le cadre de toute affaire dont elle est saisie, rendre une ordonnance provisoire si elle le juge à propos et elle peut l'assortir des modalités et des conditions qu'elle estime indiquées.

40(2) Lorsque l'ordonnance provisoire est différente de l'ordonnance définitive, la Commission peut donner des directives.

40(3) L'article 104 de la *Loi sur l'électricité* ne s'applique pas à une ordonnance provisoire rendue par la Commission relativement à des frais, taux ou droits.

9 Le paragraphe 46(2) de la Loi est modifié par la suppression de « deux semaines » et son remplacement par « 30 jours ».

10 La rubrique « Avis au ministre de la Justice et de la Consommation » qui précède l'article 48 de la Loi est abrogée.

11 L'article 48 de la Loi est abrogé.

12 L'article 51 de la Loi est modifié

(a) *in subsection (1) in the portion preceding paragraph (a) by striking out “by a public intervener appointed by the Minister of Justice and Consumer Affairs under section 48” and substituting “by the Attorney General under section 49”;*

(b) *in subsection (2) by striking out “The Minister of Justice and Consumer Affairs” and substituting “The Attorney General”.*

13 *Section 53 of the Act is amended in the definition “public utility”*

(a) *in paragraph (a) by striking out “production,”;*

(b) *in paragraph (b) by striking out “production,”.*

14 *Subsection 54(3) of the English version of the Act is amended by striking out “under this Part” and substituting “that under this Part”.*

15 *The heading “Appointments revoked” preceding section 85 of the Act is repealed.*

16 *Section 85 of the Act is repealed.*

a) *au paragraphe (1), au passage qui précède l’alinéa a), par la suppression de « de l’intervenant public nommé par le ministre de la Justice et de la Consommation aux termes de l’article 48 » et son remplacement par « du Procureur général devant la Commission aux termes de l’article 49 »;*

b) *au paragraphe (2), par la suppression de « Le ministre de la Justice et de la Consommation » et son remplacement par « Le Procureur général ».*

13 *L’article 53 de la Loi est modifié à la définition « entreprise de service public »*

a) *à l’alinéa a), par la suppression de « la production, »;*

b) *à l’alinéa b), par la suppression de « la production, ».*

14 *Le paragraphe 54(3) de la version anglaise de la Loi est modifié par la suppression de « under this Part » et son remplacement par « that under this Part ».*

15 *La rubrique « Révocation des membres » qui précède l’article 85 de la Loi est abrogée.*

16 *L’article 85 de la Loi est abrogé.*